

ALPATEC

Machine à glaçons
Ice maker

MG 2.1



MODE D'EMPLOI
USER MANUAL

WEB

F R A N Ç A I S

ALPATEC *vous félicite d'avoir choisi ce produit et vous remercie de votre confiance. Pour votre confort et votre sécurité, votre article a été vérifié à toutes les étapes de sa fabrication et a passé avec succès tous nos tests de qualité. Nos produits sont conçus pour vous plaire tant par leur design que par leur facilité d'utilisation et dans l'objectif constant de vous apporter complète satisfaction.*

CONSIGNES DE SECURITÉ

Dans toute utilisation d'appareils électriques, des précautions de base sont à respecter.
LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique. Il doit être utilisé selon les instructions du manuel. Ne jamais l'employer pour d'autres usages.
- Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés.
- La longueur du cordon de cet appareil a été calculée pour réduire les risques d'accidents. S'il est trop court, utiliser une rallonge et prendre toutes les précautions utiles pour qu'on ne puisse pas se prendre les pieds dedans ou la tirer accidentellement.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Prendre soin de brancher et débrancher la prise correctement pour éviter tout risque de rupture du câble d'alimentation.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer le remplacement d'un élément.
- Ne pas introduire d'objets dans l'appareil pour ne pas l'endommager et éviter tout risque de choc électrique.
- Ne jamais utiliser d'autres accessoires que ceux livrés et recommandés par le fabricant. Ceci peut être dangereux et risque d'endommager l'appareil.
- Ne jamais réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez le bénéfice de la garantie. Comme tout appareil électrique, il doit être réparé par une personne qualifiée. De même, le changement du cordon d'alimentation représente un réel danger et il est nécessaire de contacter un réparateur agréé.

PRECAUTIONS SPECIFIQUES

- Ne placer aucun objet devant le ventilateur (située à l'arrière de l'appareil).
- Par soucis d'efficacité, veiller à laisser un espace libre d'au moins 5 cm tout autour de l'appareil.
- Pour éviter tout risque de vibration ou de débordement, placer l'appareil sur un surface plane et stable à même de supporter le poids de la machine (21,5 Kg).
- Veiller à positionner l'appareil de telle sorte que vous puissiez ouvrir facilement le réservoir d'eau et le réservoir de glace sans avoir besoin de déplacer la machine.
- Veiller à toujours éteindre et débrancher l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Attention : ne pas toucher l'évaporateur pendant que l'appareil est en marche (EVAPORATEUR = ELEMENT REFRIGERANT).

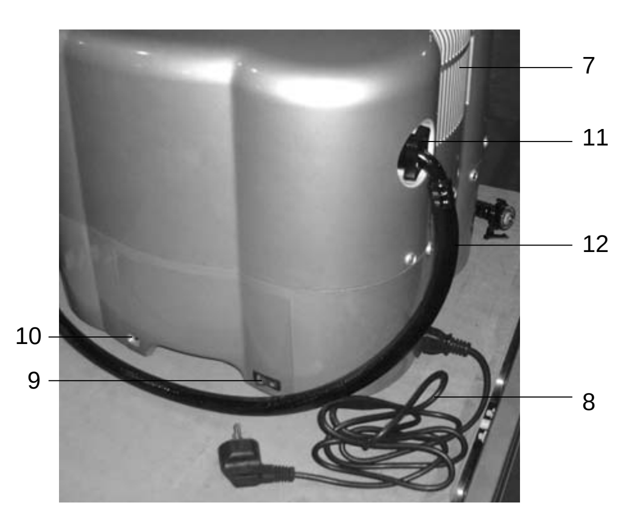
LE FABRICANT NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE LA MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL.

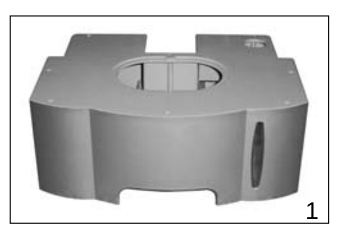
CONSERVER SOIGNEUSEMENT CETTE NOTICE

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1- Bac à eau
2- Indicateur de niveau d'eau
3- Bac à glaçons
4- Tableau de commandes
5- Unité de fabrication des glaçons
6- Hublot de contrôle
7- Ventilateur
8- Cordon d'alimentation
9- Touche M/A
10- Sélecteur Auto / Manuel
11- Connexion pour alimentation permanente
12- Tuyau pour raccordement au réseau d'eau domestique

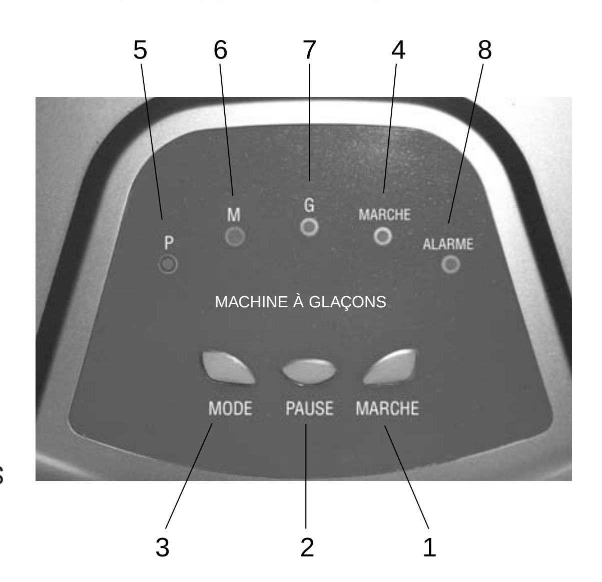






DESCRIPTION DU TABLEAU DE COMMANDES

1- Touche MARCHE :
pour démarrer un programme
2- Touche PAUSE pour mettre en pause l'appareil
3- Touche MODE : pour sélectionner la taille des glaçons PETITS, MOYENS ou GROS
4- Voyant indicateur de fonctionnement
5- Voyant indicateur du mode PETITS GLAÇONS
6- Voyant indicateur du mode MOYENS GLAÇONS
7- Voyant indicateur du mode GROS GLAÇONS
8- Voyant ALARME



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité :	25 kg de glaçons / jour
Puissance :	220 W
Voltage :	230V
Niveau sonore :	38 dB(A)

UTILISATION

Etape 1 : choix de l'alimentation en eau.

En mode manuel : Placer le sélecteur (10) sur Manuel. (MAN)
Sortir le Bac à eau (1) en le tirant vers vous. Le remplir avec de l'eau fraîche et potable.
Le niveau doit être compris entre MIN et MAX sans jamais excéder le niveau MAX. Remettre le bac en place.
En mode automatique (connexion au réseau d'eau domestique) : Placer le sélecteur (10) sur Auto.
Retirer le bouchon du raccord (11). Visser le tuyau (12) sur le raccord (11) puis la deuxième extrémité du tuyau (12) sur le réseau domestique et ouvrir le robinet d'eau domestique.

Etape 2 : mise sous tension.

Brancher la machine. Appuyer sur le bouton M/A. le voyant alarme clignote et l'appareil émet deux bips.
En mode manuel, lorsque le voyant devient vert, la machine est prête à l'emploi.
En mode automatique, le voyant alarme clignote et l'appareil émet 2 bips successifs tant que le réservoir d'eau reste vide. Procéder aux étapes suivantes.

Etape 3 : choix des glaçons.

Sélectionner la taille des glaçons en appuyant sur la touche mode :

- « petits glaçons » : par défaut le mode « petits glaçons » est pré-sélectionné. Lorsque le voyant indicateur de fonctionnement est vert et le voyant indicateur de « petits glaçons » est allumé, appuyer sur la touche marche pour démarrer le programme. La machine fonctionnera par cycles de 10 minutes*.
- « glaçons moyens » : lorsque le voyant indicateur de fonctionnement est vert, appuyer sur la touche MODE pour sélectionner « glaçons moyens », le voyant indicateur de glaçons moyens s'allume, appuyer ensuite sur la touche marche pour démarrer le programme. La machine fonctionnera par cycles de 15 minutes*.
- « gros glaçons » : lorsque le voyant indicateur de fonctionnement est vert, appuyer sur la touche MODE pour sélectionner « gros glaçons », le voyant indicateur de gros glaçons s'allume, appuyer ensuite sur la touche marche pour démarrer le programme. La machine fonctionnera par cycles de 18 minutes*.

*** Les premiers cycles peuvent être un peu plus long et peuvent ne pas produire 14 glaçons.**

• Pour modifier la taille des glaçons :
Au cours d'un cycle, appuyer sur la touche PAUSE (le bouton du mode en cours clignote 30 secondes puis le bouton marche clignote jusqu'à la fin du cycle). Attendre la fin du cycle, l'appareil s'arrête. Sélectionner alors le nouveau mode désiré (voir ci-dessus) et appuyer sur le bouton MARCHE.
Il est possible de modifier la taille des glaçons en début de cycle. Pour cela appuyer sur la touche PAUSE, le voyant du mode en cours clignote. Sélectionner immédiatement, à l'aide de la touche MODE, la nouvelle taille désirée et appuyer de nouveau sur la touche PAUSE. Le cycle reprend avec la nouvelle taille sélectionnée.

Remarque : la taille des glaçons est liée à la température ambiante aussi nous vous conseillons de favoriser la petite taille lorsque la température est comprise entre 15°C et 20°C, de favoriser la taille « moyen » lorsque la température est comprise entre 21°C et 26°C et de favoriser la taille « grand » lorsque la température est supérieure à 26°C.
Ceci ne vous interdit pas de choisir une autre taille de glaçons mais veillez alors à ce que tous les glaçons soient bien démoulés et poussés dans le bac à glaçons à la fin de chaque cycle.

Etape 4 : arrêt de la machine.
Au cours du dernier cycle, appuyer sur la touche PAUSE (le bouton du mode en cours clignote 30s puis le bouton marche clignote jusqu'à la fin du cycle). Attendre la fin du cycle, l'appareil s'arrête. Appuyer alors sur le bouton M/A.

ATTENTION :
Si le réservoir d'eau ou le réservoir de glace ne sont pas correctement placés ou s'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir, la machine se mettra en sécurité : le voyant indicateur d'alarme clignotera.

• Fonction démoulage :
Si votre appareil s'arrête en cours de production, appuyez plus de 3 secondes sur la touche MARCHE afin de démouler les glaçons en cours. L'appareil redémarrera ensuite normalement après résolution du problème.

MAINTENANCE

• Par mesure de sécurité, s'assurer que l'appareil est éteint et débranché avant toute opération de nettoyage ou maintenance.
- Nettoyer la carrosserie avec un chiffon doux et sec.
- Si la carrosserie est très sale ou poussiéreuse, utiliser un détergent doux, bien rincer et sécher avec un chiffon doux.
- Nettoyer le bac à eau avec de l’eau tiède et un détergent doux

• Ne pas utiliser de solvants ou d’alcool pour nettoyer l’appareil. Ne pas utiliser d’abrasifs pour nettoyer le réservoir d’eau, le réservoir de glace ou le compartiment pour la fabrication de la glace.
• Si vous n’utilisez pas la machine pendant une longue période, nous vous conseillons de vider entièrement l’eau de l’appareil (réservoir d’eau et réservoir de glace) et de la protéger de la poussière.
• Les bacs réservoir d’eau et réservoir de glace ne doivent pas être utiliser comme récipients.

DYSFONCTIONNEMENTS

SI L'APPAREIL PRESENTE DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT, CONSULTER LE TABLEAU CI-DESSOUS :

SYMPTÔMES	**CAUSES POSSIBLES / SOLUTIONS**
le voyant d’alarme clignote	Le réservoir de glace est plein : sortir le bac à glaçons et le vider.
2 bips successifs et le voyant d’alarme clignote	Vérifier que le niveau d’eau est suffisant.
3 bips successifs et le voyant d’alarme clignote	Vérifier que le réservoir à glaçons est correctement placé.
4 bips successifs et le voyant d’alarme clignote	Vérifier que le réservoir d’eau est correctement placé.
Les glaçons ne sortent pas	Vérifier que rien ne bloque le passage des glaçons.
Les glaçons sont trop petits	Vérifier que rien n’obstrue le ventilateur et que la température ambiante n’est pas trop élevée.
La machine ne fabrique pas de glaçons	Vérifier que la machine est correctement branchée et que le temps de préparation soit totalement écoulé

Après vérification des éléments ci-dessus et si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contacter votre distributeur ou un électricien qualifié.

ATTENTION : l’appareil dispose d’une auto-sécurité de 3 minutes pendant lesquelles l’évaporateur pourra réfrigérer sans que cela ne constitue un dysfonctionnement.

E N G L I S H

***ALPATEC** thanks you for buying this product and hope you will be totally satisfy with it. For your comfort and security all the steps of the manufacturing have been checked and the product succeeded in all our quality tests.*
***ALPATEC**'s products : their design and facility of use make you like them.*

CAUTIONS

When using an electrical domestic appliance, basic precautions are to be respected.
PLEASE, READ CAREFULLY THIS MANUAL BEFORE THE FIRST USE OF THE PRODUCT.

- Make sure that the voltage rating on the type plate corresponds to your main voltage. Any error in connecting the appliance invalidates the guarantee.
- Keep out of reach of children.
- Only use this appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions. Never use for any other purposes.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- If you have to go out unplug the appliance every time.
- From time to time, check the cord. Never use the appliance if cord plug or appliance show any sign of damage.
- The cord length of this product has been selected to reduce the possibility of tangling in or tripping over a longer cord. If more cord length is needed, an extension cord may be used. Ensure not to let it dangle where someone could accidentally pull or trip over it.
- Do not place directly in front of heater or in direct sunlight as this could damage the appliance.
- Do not use the appliance outside.
- Never pull the cord to unplug or move the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning or changing any pieces.
- Do never introduce metallic objects to avoid any risks of electrical shocks.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could constitute a danger for the user and could damage the appliance.
- Never repair the appliance yourself. All interventions made by a non-qualified person can be dangerous ; in this case guarantee conditions would cancel. As all electrical products, a qualified electrician must repair it, as well as the power cord must be changed by an electrician.

SPECIAL RECOMMENDATIONS

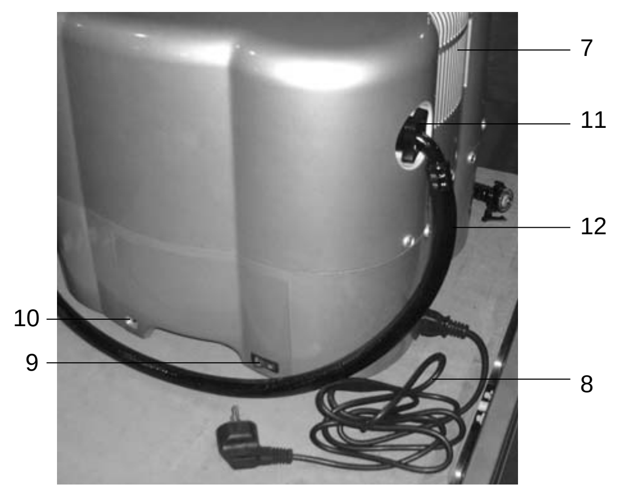
- Do not place any object onto the air outlet (on the back side of appliance).
- The rear of the unit can go quite close to the wall but leave at least 5 cm gap.
- Do note place the appliance on soft or uneven ground in order to prevent it from leaking of making noise.
- Place the appliance in order to open easily the ice cube tank and the water tank without needing to remove the appliance.
- Switch off and unplug the appliance when is not used for a long time.

THE MANUFACTURER WILL NOT ASSUME ANY RESPONSABILITY IN CASE OF NON ADHERENCE TO THIS RECOMMENDATION. ***SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.***

DESCRIPTION OF APPLIANCE

1- Water tank
2- Water level indicator
3- Ice box
4- Panel control
5- Ice making chamber
6- Control window
7- Air vent
8- Power cord
9- On/off button
10. Auto/Manuel switch
11. Water tap connection
12. Water pipe connection



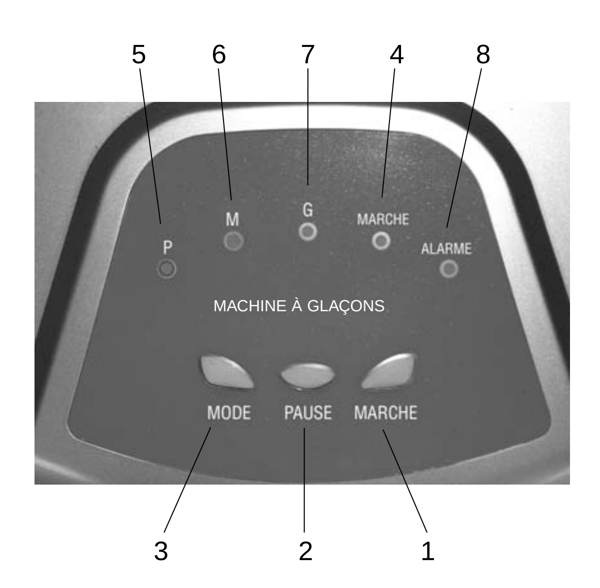






DESCRIPTION OF PANEL CONTROL

1- Start button : to start the appliance
2- Pause button : to stop the appliance
3- Mode button : to select the ice cube size : small, medium or large
4- Running light indicator
5- Small ice cube model light indicator
6- Medium ice cube model light indicator
7- Large ice cube model light indicator
8- Alarm indicator



TECHNICAL DATA

Capacity	25 kg ice cube / day
Power :	220 W
Volt :	230 V
Noise level :	38 dB(A)

USING

Step 1: how to fill water.

• Manual mode: Place switch (10) in Manuel position (MAN). Take the water tank (1) and fill it with fresh potable water. Fill between MIN and MAX and never exceed MAX level. Put back the tank.

• Automatic mode: Place switch (10) in Auto position. Unscrew knob on connection (11). Connect pipe (12) to the ice maker on water tap connection (11) and then to the domestic water tap. Open domestic water tap.

Step 2: electrical connection.

Plug the ice maker. Press M/A switch. The warning light flash and a sound can be heard. In manuel mode, when the warning light turns to green colour, ice maker is ready to work.

In automatic mode, the warning light flash and a sound can be heard as long as the water tank is empty. Please refer to following instructions.

Step 3: size of the cubes.

Select the size using the mode switch.

- small ice cube : on the situation of normal waiting, small ice cube light indicator will be lightened. Press START button to start the program. The appliance makes ice cube by 10 minutes period*.
- Medium ice cube : on the situation of normal waiting, press mode button to select medium ice cube size (the indicator will be lightened), then press START button to start the program. The appliance makes ice cube by 15 minutes period*.
- Big ice cube : on the situation of normal waiting, press mode button to select big ice cube size (the indicator will be lightened), then press START button to start the program. The appliance makes ice cube by 18 minutes period*.

*** First rounds may be a little larger longer and with less than 14 cubes.**

• Changing the ice cube size :

While the machine is running, press the PAUSE button (the indicator of the current size will flash for 30s then the running light indicator will flash till the end of the round). Wait for the end of the round, the machine stops working. Select the new cube size (see below) and press the START button.

Changing the cube size is also possible in the begining of a round. Press the PAUSE button, the indicator of the current size will flash. Immediately select the new size with the MODE button and press again the PAUSE button. Rounds restart with the new size.

Note: ice cube size is related to ambient temperature. In order to avoid any problem, we suggest you use small size if ambient temperature is between 16°C and 20°C, medium size if ambient temperature is between 21°C and 26°C and large size if ambient temperature is over 26°C.

If you choose different size, please ensure that all the cubes are ejected at the end of the round.

Step 4: how to stop the appliance

During the last round, press the PAUSE button (the indicator of the current size will flash for 30s then the running light indicator will flash till the end of the round). Wait for the end of the round, the machine stops working. Press the ON/OFF button.

CAUTION :

if the water tank or ice cube tank are not in the right position, or if there is not enough water, the appliance will be on “warning “ mode, the alarm light indicator is red flashing.

• Releasing function :

If the ice maker stops during a round, press start button for more than 3 seconds to release the remaining ice. Ice maker will then start again after you solve the problem.

CLEANING

• For safety purposes, make sure that the power is on « OFF » position and the appliance is unplugged before any maintenance, repairing or cleaning operation.
- Clean the case with a soft and dry cloth.
- If the case has accumulated dust or is very dirty, use any mild household cleaner to remove any stubborn stains, then wipe with clean lightly dampened cloth.
- Clean the water tank with warm water and neutral detergent.

• Do not use alcohol or organic solvent to clean the appliance. Do not use tool to clean ice making chamber, water tank or ice cube tank.

• If you don’t use the appliance for a long time, you should empty the water tank and the ice cube tank, and make sure it is dustproof.

• Water tank and ice cube tank can not be use as containers.

TROUBLESHOOTING

IF YOU DISCOVER THAT YOUR APPLIANCE HAS UNUSUAL SYMPTOMS PLEASE CHECK THE FOLLOWING FIRST :

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE / PROBABLE SOLUTION
Alarm indicator flash red without bip	Ice is full, open the ice cube tank and empty it.
Alarm indicator flash red with 2 successive bips	Check the water level.
Alarm indicator flash red with 3 successive bips	Check the ice cube tank is in right position.
Alarm indicator flash red with 4 successive bips	Check the water tank is in right position.
Ice cannot come out.	Check there is nothing block ice making.
Ice is too small	Check the air vent is not blocked or the temperature is not too high.
The appliance makes no ice.	Check the appliance is correctly plug or the machine is in time delay protection situation.

If after checking the above, the unit still has problems contact the distributor or a qualified electrician.
NOTE : The evaporator may be frozen during a self-protecting program of 3 minutes. This is not a malfunction.



Indications relatives à la protection de l’environnement

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d’utilisation ou l’emballage vous indique cela. Les matériaux sont reyclables conformément à leur marquage.
Vous apporterez une large contribution à la protection de l’environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés. Veuillez vous adresser à votre municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

Instructions on environment protection

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle ; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods of disposal. The materials are recyclable as mentioned in its marking.
By recycling or others forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment. Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

